Zselicvölgy
SZABADIDŐFARM
Hajmás

ÉTLAP
SPEISEKARTE
MENU

ASZTALFOGLALÁS: +36 30 526 8053 | +36 82 370 655
7473 HAJMÁS, Hrsz. 073/4
E-mail: info@zselicvolgy.hu | Web: www. zselicvolgy.hu

LEVESEK / SUPPEN / SOUPS

Hajmási tyúkhúsleves **2290 Ft**
Hühnersuppe nach Hajmáser Art
Chicken soup a lá Hajmás

ALLERGÉNEK / ALLERGENE / ALLERGENS (1) (3) (9)

Zsenge zöldborsó leves, házi daragaluskával **2290 Ft**
Zarte grünen Erbsensuppe mit hausgemachten Grießklößchen
Tender green pea soup with homemade semolina dumplings

ALLERGÉNEK / ALLERGENE / ALLERGENS (1) (3) (7) (9)

Medvehagyma krémleves füstölt lazaccal, pankómorzsás sajtos rizsgolyóval **2290 Ft**
Bärlauchcremesuppe mit geräuchertem Lachs und Panko-panierten Käse-Reisbällchen
Creamy wild garlic soup with smoked salmon and panko-crusted cheesy rice balls

ALLERGÉNEK / ALLERGENE / ALLERGENS (1) (3) (7) (9)

Zselicvölgy
SZABADIDŐFARM
Hajmás

ELŐÉTELEK
VORSPEISEN / APPETIZERS

Marha tatár tavaszi zöldségekkel **5990 Ft**
Rindertatar mit Frühlingsgemüse
Beef tartare with spring vegetables

ALLERGÉNEK / ALLERGENE / ALLERGENS (1) (3) (7) (9) (10)

Medvehagyma rizottó parmezán forgáccsal **2790 Ft**
Bärlauch-Risotto mit Parmesanspänen
Wild garlic risotto with Parmesan shavings

ALLERGÉNEK / ALLERGENE / ALLERGENS (7)

Gánica tejföllel, pirított hagymával **2890 Ft**
Gánica mit Sauerrahm und gerösteten Zwiebeln
Gánica with sour cream and crispy fried onions

ALLERGÉNEK / ALLERGENE / ALLERGENS (1) (7)

Zselicvölgy
SZABADIDŐFARM
Hajmás

ÁLLANDÓ AJÁNLAT/
STÄNDIGES ANGEBOT/
PERMANENT OFFER

Cigánypecsenye hasábburgonyával **5190 Ft**
'Cigánypecsenye' Schweinebraten mit Pommes frites
'Cigánypecsenye' (garlic roasted pork chuck steak) with French fries

Szarvassült áfonyamártással, gyümölcsös burgonyakrokettel **7900 Ft**
Hirschbraten mit Preiselbeerensauce und fruchtigen Kartoffelkroketten
Roast venison with cranberry sauce and fruit-flavoured potato croquettes

ALLERGÉNEK / ALLERGENE / ALLERGENS (1) (3) (9)

Tanyasi jércemell pankómorzsában, burgonyapürével **4490 Ft**
In Pankobröseln gebackene Hähnchenbrust mit Kartoffelpüree
Chicken breast baked in panko crumbs with mashed potatoes

ALLERGÉNEK / ALLERGENE / ALLERGENS (1) (3) (7)

Zselicvölgy
SZABADIDŐFARM
Hajmás

2 személyes csárdatál **12990 Ft**

(Grillezett sült csülök, cigánypecsenye, jércemell roston, sertés cordon bleu, rántott sajt, rántott gomba, hasábburgonya, jázminrizs, friss saláta, tartármártás)

Csárda-Platte für 2 Personen (Gegrillte Schweinshaxe, 'Cigánypecsenye' Schweinebraten, Hähnchenbrust vom Grill, Schweine-Cordon-bleu, paniertes Käse, panierten Champignons, Pommes frites, Jasminreis, frischer Salat, Sauce Tartare)

Csárda platter for 2 persons (Grilled roasted pork knuckle, 'Cigánypecsenye' pork steak, grilled chicken breast, pork Cordon Bleu, fried-breaded cheese, fried-breaded mushrooms, French fries, jasmine rice, fresh salad, tartar sauce)

ALLERGÉNEK / ALLERGENE / ALLERGENS (1) (3) (9) (10)

Zselicvölgy
SZABADIDŐFARM
Hajmás

SZEZONÁLIS AJÁNLATUNK / SAISONALES ANGEBOT / SEASONAL SPECIALTIES

Grillezett fogasfilé vajas mogyoróburgonyával, fehérboros kapormártással **5990 Ft**

Gegrilltes Zanderfilet mit Fingerkartoffeln und Weißwein-Dillsauce

Grilled pike-perch fillet with buttered fingerling potatoes and a white wine dill sauce

ALLERGÉNEK / ALLERGENE / ALLERGENS (7) (9)

Fokhagymával tűzdelt nyúlcomb, zöldfűszeres puliszkával, gyöngyhagymás szalonnás raguval **5490 Ft**

Mit Knoblauch gespickte Kaninchenkeule mit Kräuter-Polenta und Ragout von Perlzwiebeln und Speck

Garlic-studded rabbit leg served with herb polenta and pearl onion and bacon ragout

ALLERGÉNEK / ALLERGENE / ALLERGENS (1) (7) (9)

Zselicvölgy
SZABADIDŐFARM
Hajmás

Paprikás csirkemell „supréme” galuskával, fejes salátával **6290 Ft**

Hähnchenbrust „Supréme” in Paprikarahmsauce
mit hausgemachten Nockerln und Kopfsalat
Chicken breast „suprême” in paprika cream sauce
with homemade dumplings and lettuce salad

ALLERGÉNEK / ALLERGENE / ALLERGENS (1) (3) (7) (9)

BBQ sertés „spare-ribs” steakburgonyával, zöldsalátával **6390 Ft**

BBQ Schweine ”Spare-Ribs” mit Steak Kartoffeln und grünem Salat
BBQ pork „spare ribs” with steak potatoes and green salad

ALLERGÉNEK / ALLERGENE / ALLERGENS (9) (10)

Zselicvölgy
SZABADIDŐFARM
Hajmás

Velővel töltött sertéskaraj szalonnával göngyölve, tejfölös gánicával **5190 Ft**

Mit Mark gefülltes Schweinefilet mit Speck und 'Gánica' an Sauerrahm

Pork loin stuffed with marrow and bacon, with 'gánica' and sour cream

ALLERGÉNEK / ALLERGENE / ALLERGENS (1) (7) (9)

Ibériai (spanyol sertés) csontos karaj pankómorzsában, fűszeres csónakburgonyával, zöld salátával, fokhagymás mártogatóssal **8590 Ft**

Kotelett vom Iberico Schwein in Pankokruste mit würzigen Kartoffelspalten, grünem Salat und Knoblauch-Dip

Iberian bone-in pork loin in a crisp panko crust with spiced potato wedges, green salad and garlic dip

ALLERGÉNEK / ALLERGENE / ALLERGENS (1) (3) (7) (9) (10)

Grillezett hízott kacsamáj, gyümölcsraguval, burgonyapürével **8290 Ft**

Gegrillter Entenleber mit Kartoffelpüree und Fruchtragout

Grilled duck liver with mashed potatoes and caramelized fruits

ALLERGÉNEK / ALLERGENE / ALLERGENS (7)

Bélszínsteak három borsmártással, parázsburgonyával **9990 Ft**

Lendenbraten steak mit Offenkartoffel und Pfefferahmsauce

Tenderloin steak with Green Peppercorn Sauce and charred potato

ALLERGÉNEK / ALLERGENE / ALLERGENS (1) (7) (9)

Zselicvölgy
SZABADIDŐFARM
Hajmás

DESSZERTEK / NACHSPEIZE / DESSERT

Házi krémes friss gyümölcsökkel **2490 Ft**
Hausgemachte Cremeschnitte mit frischen Früchten
Homemade custard slice with fresh fruits

ALLERGÉNEK / ALLERGENE / ALLERGENS (1) (3) (7)

Rebarbara pite vanília fagylalttal **2190 Ft**
Rhabarberkuchenmit Vanilleeis
Rhubarb tart served with vanilla ice cream

ALLERGÉNEK / ALLERGENE / ALLERGENS (1) (3) (7)

Hajmási madártej **1890 Ft**
„Madártej" nach Hajmáser Art (Ungarische Vanillecreme mit Eischnee)
„Floating Island" a lá Hajmás (Hungarian vanilla custard with poached meringue)

ALLERGÉNEK / ALLERGENE / ALLERGENS (3) (7)

Palacsinta (nutellás, kakaós, lekváros) **1890 Ft**
Palatschinken (Marmelade, Kakao, Haselnusscreme)
Pancake (jam, cacao, hazelnut cream)

ALLERGÉNEK / ALLERGENE / ALLERGENS (1) (3) (7)

Zselicvölgy
SZABADIDŐFARM
Hajmás

GYEREKMENÜ
SPEISEN FÜR DIE KLEINEN / KIDS MENU

Sajtos-tejfölös tészta **1990 Ft**
Nudeln mit Käse und Sauerrahm
Pasta with cheese and sour cream

ALLERGÉNEK / ALLERGENE / ALLERGENS (1) (3) (7)

Bobó: bolognai spaghetti **1990 Ft**
Bobo: Spaghetti a'la Bolognese mit Käse
Bobo: Spaghetti Bolognese with grated cheese

ALLERGÉNEK / ALLERGENE / ALLERGENS (1) (3) (7) (9)

Rántott csirkemell hasábburgonyával **1990 Ft**
Gebratene Hähnchenbrust mit Pommes frites
Fried chicken breast with French fries

ALLERGÉNEK / ALLERGENE / ALLERGENS (1) (3) (7)

Zselicvölgy
SZABADIDŐFARM
Hajmás

SALÁTÁK
SALAT / SALAD

Káposztasaláta **1150 Ft**
Krautsalat
Coleslaw

Tejfölös uborkasaláta **1150 Ft**
Gurkensalat mit Sauerrahm
Cucumber salat with sour cream

Paradicsomsaláta lilahagymával **1150 Ft**
Tomatensalat mit roten Zwiebeln
Tomato salad with red onions

Vegyes saláta (paradicsom, uborka, káposzta) **1150 Ft**
Gemischter Salat (Tomaten, Gurken, Kraut)
Mixed salad (tomato, cucumber und cabbage)

Friss kevert saláta **1150 Ft**
Frischer gemischter Salat
Fresh mixed salad

Házi vegyes savanyúság **1150 Ft**
Hausgemachter gemischter Salat
Homemade mixed salad

Zselicvölgy
SZABADIDŐFARM
Hajmás

ITALOK / GETRÄNKE / DRINKS

ÁSVÁNYVÍZ
MINERAL WATER / MINERALWASSER

Naturaqua dús, mentes	0,33 l	650 Ft
Naturaqua dús, mentes	0,75 l	1050 Ft
Aqua Carpatia prémium ásványvíz dús, mentes	0,33 l	850 Ft
Aqua Carpatia prémium ásványvíz dús, mentes	0,75 l	1580 Ft

ÜDÍTŐITALOK
ERFRISCHUNGSGETRÄNKE / SOFT DRINKS

Coca Cola, Coca Cola Zero	0,25 l	680 Ft
Fanta	0,25 l	680 Ft
Sprite	0,25 l	680 Ft
Kinley Gyömbér	0,25 l	680 Ft
Kinley Tonic	0,25 l	680 Ft
Kinley Pink tonic	0,25 l	680 Ft
Cappy narancs, őszibarack, alma, körte, eper, ananász	0,25 l	780 Ft
Fuzetee citrom, barack	0,25 l	680 Ft
Házi limonádé több ízben (citrom, bodza, levendula, gránátalma, eper, mangó, málna)	0,5 l	1450 Ft
Házi limonádé több ízben (citrom, bodza, levendula, gránátalma, eper, mangó, málna)	1 l	2350 Ft
Prémium szénsavas üdítők	0,2 l	990 Ft

ENERGIAITAL
ENERGY DRINKS / ENERGY POWER

Redbull	0,25 l	950 Ft

Zselicvölgy
SZABADIDŐFARM
Hajmás

CSAPOLT SÖR
FASSBIER / DRAUGHT BEER

Stella Artois	0,25 l	850 Ft
Stella Artois	0,4 l	1150 Ft
Hoegaarden rosée (málnás, búza)	0,25 l	950 Ft
Hoegaarden rosée (málnás, búza)	0,5 l	1600 Ft

PALACKOZOTT SÖR
FLASCHENBIER / BOTTLED BEER

Peroni	0,33 l	950 Ft
Peroni Capri	0,33 l	950 Ft
Mort Subite meggysör	0,25 l	1200 Ft
Beck's	0,5 l	950 Ft
Heineken	0,33 l	950 Ft
Staropramen Dark (barna)	0,5 l	1250 Ft
Staropramen Unfiltered (búza)	0,5 l	1250 Ft
Corona Mexikói kukoricasör	0,33 l	1250 Ft

ALKOHOLMENTES SÖR
ALKOHOLFREIES BIER / ALCOHOL-FREE BEER

Stella Artois 0,0%	0,33 l	890 Ft
Gösser Natur Zitrone 0,0%	0,33 l	890 Ft

Zselicvölgy
SZABADIDŐFARM
Hajmás

LONG DRINKEK

Tequila sunrise (Tequila, narancslé, grenadine)	1900 Ft
Aperol Spritz (Aperol, prosecco, szóda)	2490 Ft
Mimosa (narancslé, prosecco)	2490 Ft
Hugo Spritz (Bodza szirup, prosecco, szóda)	1600 Ft
Mojito (Fehér rum, lime juice, cukor, szóda, menta)	1600 Ft

PANYOLAI ELIXÍR PÁLINKA

	2 cl	4 cl
Kajszibarack	1340 Ft	2680 Ft
Irsai Olivér szőlő	1290 Ft	2580 Ft
Szatmári szilva	1290 Ft	2580 Ft
Birsalma	1290 Ft	2580 Ft
Málna	1490 Ft	2980 Ft

VODKA

	2 cl	4 cl
Grey Goose	950 Ft	1900 Ft

TEQUILA

	2 cl	4 cl
El Jimador Blanco	690 Ft	1290 Ft

Zselicvölgy
SZABADIDŐFARM
Hajmás

GIN

	2 cl	4 cl
Adamus	1300 Ft	2600 Ft
Seven Hills Tokaji	1300 Ft	2600 Ft
Agárdi Chameleon	1300 Ft	2600 Ft

LIKŐR / LIQUORS / LIKÖR

	2 cl	4 cl
Jägermeister	650 Ft	1300 Ft
Unicum, Unicum Barista, Unicum Szilva	650 Ft	1300 Ft
Bailey's	650 Ft	1300 Ft
Panyolai dió likőr	950 Ft	1900 Ft

VERMUT

	4 cl	1 dl
Martini Bianco	–	890 Ft
Martini Extra Dry	–	890 Ft
Campari	900 Ft	1990 Ft

RUM

	2 cl	4 cl
Zacapa	1200 Ft	2400 Ft
Don Papa Baroko	1200 Ft	2400 Ft
Bumbu	1500 Ft	3000 Ft

Zselicvölgy
SZABADIDŐFARM
Hajmás

WHISKY

	2 cl	4 cl
Jack Daniel's Single Barrel	1050 Ft	2100 Ft
Jameson	950 Ft	1900 Ft
Békési 12 yo	1400 Ft	2800 Ft

COGNAC

	2 cl	4 cl
Hennessy V.S.O.P	1500 Ft	3000 Ft

KÁVÉK
CAFFEE / KAFFE

Ristretto	650 Ft
Espresso	690 Ft
Espresso machiato	750 Ft
Dupla Espresso	1100 Ft
Hosszú kávé	690 Ft
Cappuccino	850 Ft
Bécsi Kapucíner	850 Ft
Latte macchiato	950 Ft
Melange	1100 Ft
Jeges kávé	1300 Ft
Forró csokoládé	950 Ft
Irish coffe	1900 Ft

Kávéink koffeinmentes változatban is elérhetőek.
Our coffees are also available in coffeine-free versions.
Unser Kaffee ist auch in koffeinfreien Versionen erhältlich.

Zselicvölgy
SZABADIDŐFARM
Hajmás

Növényi tej felár *Plant based milk extra charge* *Pflanzliche Milch Zuschlag*	**300 Ft/adag**
Laktózmentes tej felár *Lactose-free Milch extra charge* *Laktosefreie Milch Zuschlag*	**300 Ft/adag**
Tea mézzel, cukorral és citrommal *Tea with honey, sugar and lemon* *Tee mit Honig, Zucker und Zitrone*	**800 Ft**

PEZSGŐ / CHAMPAGNE / SEKT

	0,75 l	1 dl
Laposa Extra Dry	7600 Ft	–
Paulus Honey	6500 Ft	870 Ft
Montelvini Promosso Extra Dry	5500 Ft	740 Ft
Montelvini Prosecco Doc Treviso Brut	7900 Ft	1090 Ft
Cygnus Sador Cava Brut Nature	9000 Ft	–

FEHÉR BOROK / WHITE WINE / WEISSWEIN

	0,75 l	1 dl
Herold Irsai Olivér	5500 Ft	750 Ft
Tomit Savignon Blanc	6000 Ft	800 Ft
Zelna Olaszrizling Bio	6000 Ft	800 Ft
Tűzkő Chardonnay Barrique	5500 Ft	750 Ft
Figula Zenit and more	5700 Ft	760 Ft

ROZÉ BOROK / ROSÉ WINE / ROSÉWEIN

	0,75 l	1 dl
VYLIAN Kakas Rozé	5500 Ft	750 Ft
Lelovits Rozé	5500 Ft	750 Ft

Zselicvölgy
SZABADIDŐFARM
Hajmás

VÖRÖS BOROK / RED WINE / ROTWEIN

	0,75 l	1 dl
Lelovits Kékfrankos	5500 Ft	750 Ft
Mészáros Grandiózus Malbec	7500 Ft	1000 Ft
Riczu Tamás Villányi Franc	16500 Ft	2200 Ft
Schieber Solutio Cabernet Sauvignon	7500 Ft	1000 Ft
St. Andrea Áldás	9500 Ft	1270 Ft

DESSZERTBOR / DESSERT WINE / DESSERTWEIN

	0,75 l	1 dl
Holdvölgyi Hold and Hollo sweet	8200 Ft	1200 Ft

GYÜMÖLCSBOROK / FRUIT WINE / FRUCHTWEIN

	0,5 l	1 dl
Mokos Eper-Őszibarack	6000 Ft	1200 Ft

Zselicvölgy
SZABADIDŐFARM
Hajmás

Az allergénekre vonatkozó felvilágosítást kérje kiszolgáló munkatársunktól.
Fragen Sie unsere Servicemitarbeiter nach Allergenen.
Ask our service staff for information on allergens.

Féladag rendelése esetén az ár 70%-át számítjuk fel.
Az ételek elcsomagolására 500 Ft felárat számolunk fel.
Halbportionen rechnen wir 70% des Originalpreises.
Für die Verpackung der Lebensmittel berechnen wir einen Aufpreis von 500 HUF.
In case of ordering half portion we charge 70% of the original price.
We charge a surcharge of HUF 500 for the packaging of the food.

Áraink HUF-ban értendők és tartalmazzák az áfát.
A feltüntetett árak 15% felszolgálási díjat is tartalmaznak.
Die Preise sind in HUF und enthalten die MwSt.
Die Rechnung enthaltet 15% Bedienungsgebühr auch.
All of our prices are in HUF and include the VAT.
Total sum of the bill includes 15% service fee.

Munkatársaink nevében is köszönjük, hogy vendégül láthattuk, szeretettel várjuk vissza Önöket!
Wir möchten uns auch im Namen unserer Mitarbeiter dafür bedanken, dass wir Sie bei uns begrüssen durften und freuen uns auf ein Wiedersehen!
On behalf of our crew thank you for being our guests.
We look forward to see You again!

Zselicvölgy Szabadidőfarm csapata

Zselicvölgy
SZABADIDŐFARM
Hajmás

ALLERGÉN ÖSSZETEVŐK LISTÁJA

(1)
Glutént tartalmazó gabonák

(2)
Rákfélék

(3)
Tojás

(4)
Hal

(5)
Földimogyoró

(6)
Szójabab

(7)
Tej és tejtermékek

(8)
Diófélék

(9)
Zeller

(10)
Mustár

(11)
Szezámmag

(12)
Kén-dioxid

(13)
Csillagfürt

(14)
Puhatestűek

Zselicvölgy
SZABADIDŐFARM
Hajmás

ASZTALFOGLALÁS: +36 30 526 8053 | +36 82 370 655
7473 HAJMÁS, Hrsz. 073/4
E-mail: info@zselicvolgy.hu | Web: www. zselicvolgy.hu